

[www.BibleForChildren.org](http://www.BibleForChildren.org)

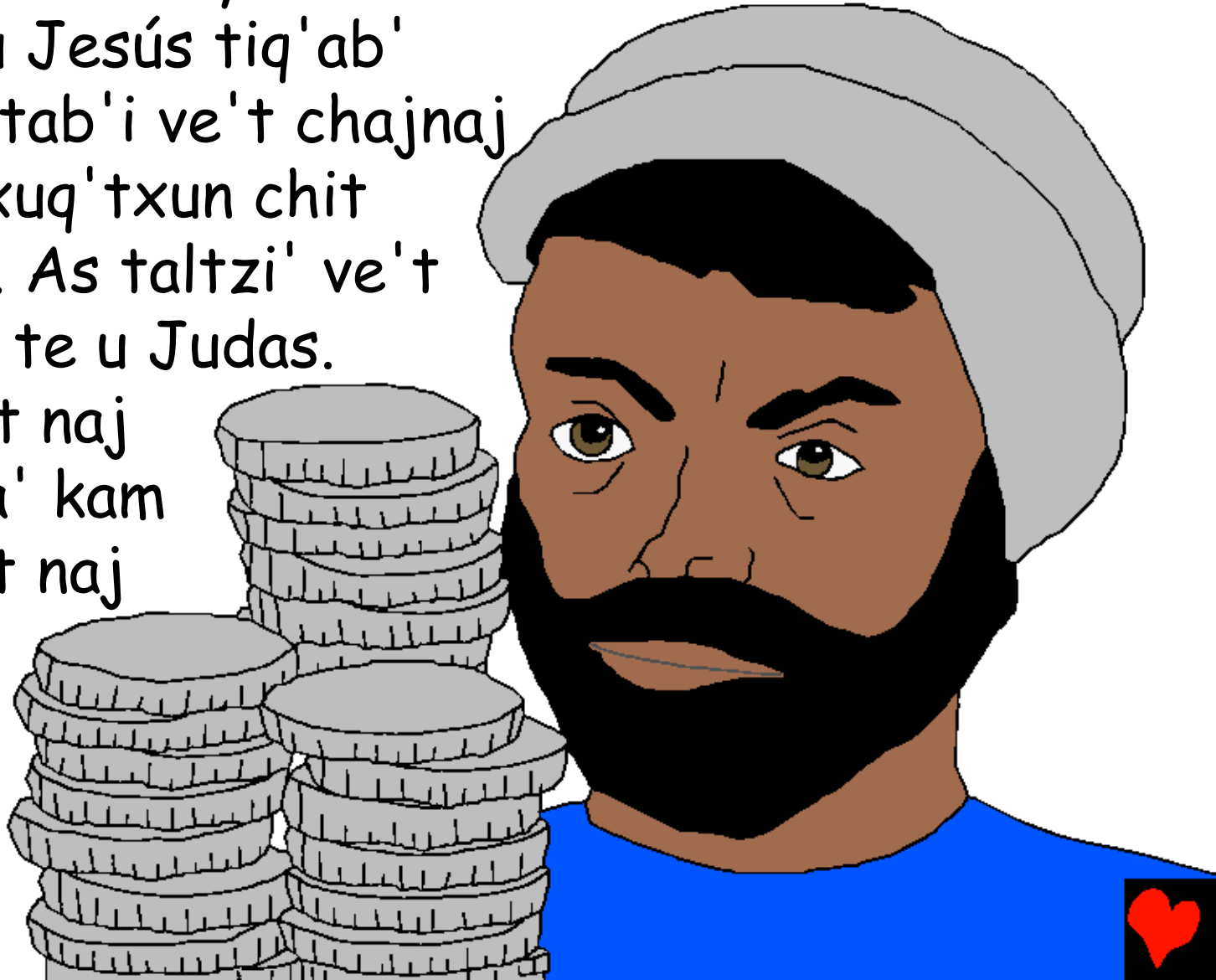
# Mateo 26



Ech ve't vaajit  
q'ii tul u nimla  
q'ie' uva' pascua,  
as q'aav ve't u Jesús  
tu u Betania uve' atikkat u  
Lázaro uva' kami, uva' ma'tik  
tulsat Aak taama unpajte.  
As teq'o ve't tzan u  
Ma'le' uma'l lemeeta u  
tx'umtx'ulla tz'akab'ale' uva' je'nal  
chit ija'mil. As toksa ixoj ti' toj u  
Jesús, as itzajsa ve't ixoj ta'n u  
xi'l ivi'e'. Va'lik chit itx'umtx'ul ve't tuul u  
kab'ale' ta'n u tx'umtx'ulla tz'akab'ale'.



U Judas uva' Iscariote, as naje' uve' atik ok xo'l  
kab'laval unq'a ichusulib' u Jesús, as b'ex til ve't naj  
unq'a iq'esal oksan iyol tenam vatz Tiixh ti' uva' la  
taq'o'k naj u Jesús tiq'ab'  
chajnaj. Tul tab'i ve't chajnaj  
u yole', as txuq'txun chit  
ve't chajnaj. As taltzi' ve't  
chajnaj puaj te u Judas.  
As ichuk ve't naj  
txumb'al uva' kam  
la tulb'e ve't naj  
taq'at ok u  
Jesús  
tiq'ab'  
chajnaj.



As b'ex ib'an ve't chajnaj kam  
uve' tal Aak te chajnaj. As ib'an  
ve't chajnaj tuch u tx'a'o'me' ti'  
u nimla q'ie'. As tul aalik itx'a'n  
ve't u Jesús tuk' unq'a ichusulib'e',  
as itxey ve't Aak u paane'. As taq'  
ve't Aak ta'ntiixh sti'. As ijatx ve't  
Aak; as taq' ve't Aak te chajnaj. As  
ech tal ve't Aak ile':

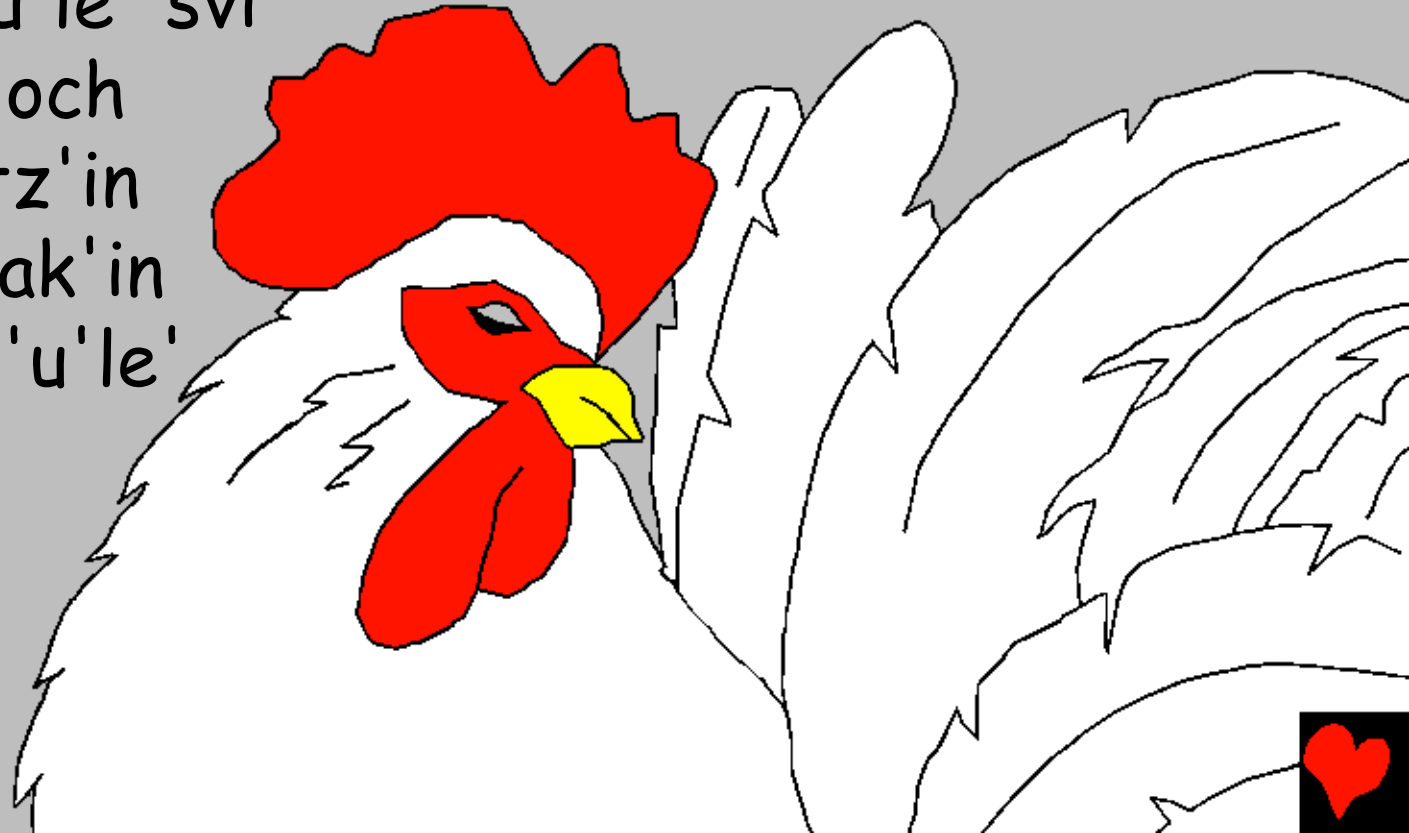
—Ek'ultaj; as  
etx'a'taj, tan  
a'e' vunchi'ole',  
—ti'k Aak.



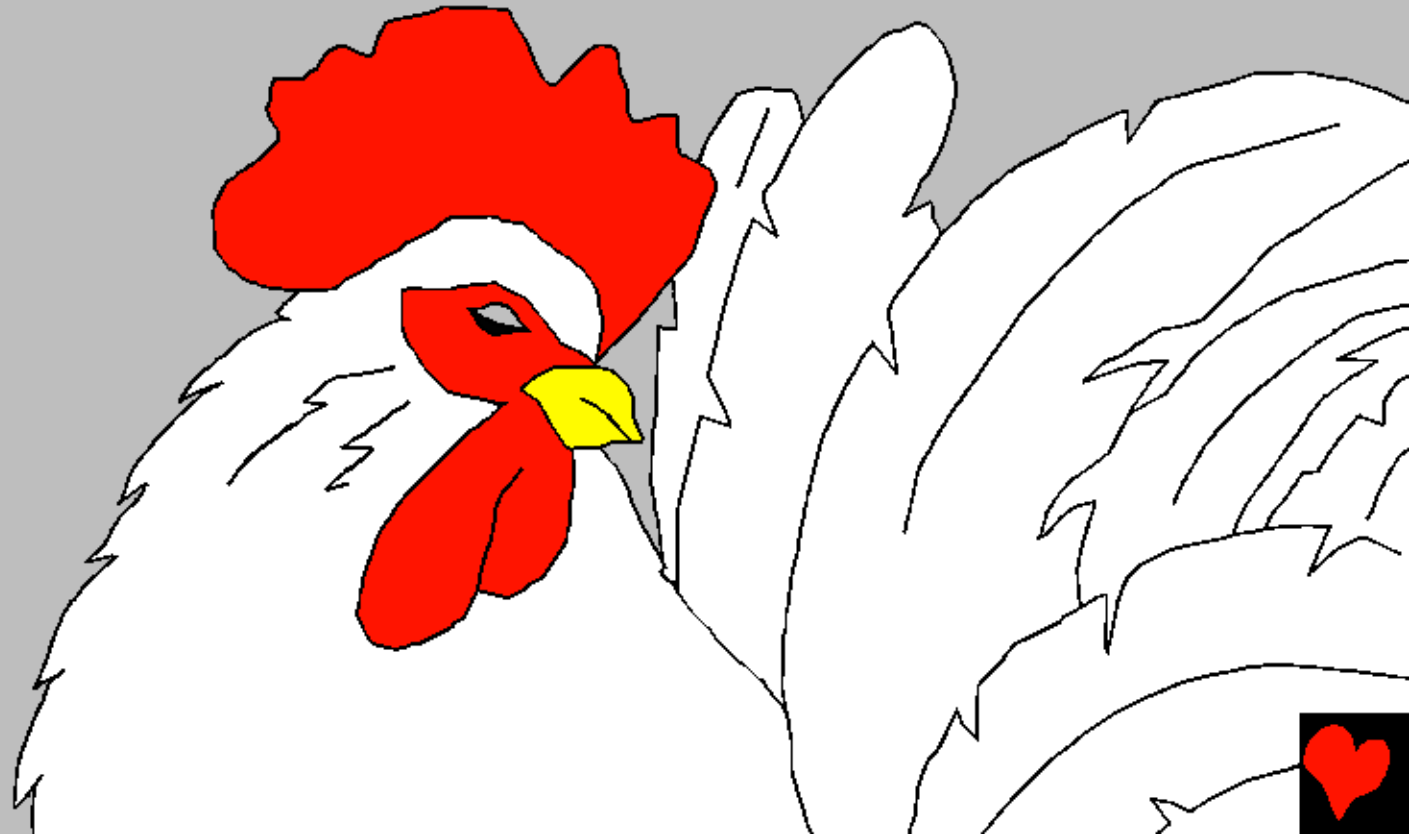
As itxey ve't u Jesús u koopa.  
As taq' ve't Aak ta'ntiixh sti'.  
As taq' ve't ok Aak te chajnaj.  
As ech tal ve't Aak ile': —Etuk'ataj  
sekajayil, tan a' vunkajale' uva' tuk  
jejon kan u ak' tzaq'ite' ti' ik'ulat  
tib' iyol u tename' tuk' u Tiixhe',  
tan tuk eloj vunkajale' ti' unsotzsat  
ipaav unq'a tename' skajayil.



As ech tal ve't u Jesús ile' te u Lu'e': —Simón,  
Simón, ile' la val see uva' kat ijajlu ve't ex u Satanás  
sekajayil ti' uva' ech la tulb'e ex naje' eche'  
nib'anchu te u trigo tul nitxaap tu u txaab'ale'.  
Pet kat unjajlu b'a'nil te u Tiixhe' see' ti' uva' ye' la  
atz'ej u k'ujleb'al ak'u'le' svi'. As tul la yak'in ve't u  
k'ujleb'al ak'u'le' svi'  
unpajte, as laloch  
ve't unq'a eetz'in  
aatzike' ti' iyak'in  
u k'ujleb'al ik'u'le'  
svi', —ti'k  
u Jesús.



Ech tal ve't u Lu' ile': —Pap, k'uxh la oksal in tu u kaarsa as moj la yatz'pu ve't in see', as la chit xekeb' in see', —ti'k u Lu'e'. As ech tal ve't u Jesús ile': —Lu', la val see tan tul ye'xnaj oq' u pele'xhe' cheel, as oxpajul ma't aalata' uva' ye' ootzaj in, —ti'k u Jesús.



As b'en ve't u Jesús tuk'  
unq'a ichusulib'e' tu uma'l  
u atinb'al uva' Getsemani.  
Ech tal ve't Aak ile' te  
chajnaj: —Ma't unnach  
Tiixh tzi'le'. As xoneb'oj  
kan ex tzitza', — ti'k Aak.  
As ech tal ve't Aak ile':  
—UnB'aal, xo'n chit axh  
sve. As tuk unjaj see uva' la  
eesa el u k'axk'oe' sunvatz,  
tan kajayil chite' uve' la uch  
ab'anata'. As jit in la alon  
see. Pet axh la alon, Pap,  
—ti'k u Jesús tal te u  
Kub'aal Tiixhe'.



As teq'o ve't u Judas ka'l unq'a sol sti' tuk' ka't  
unq'a xeen tetz u tostixhe' uva' kat ichaj b'en  
unq'a iq'esal oksan iyol tenam vatz Tiixh tuk'  
unq'a fariseo. As eq'omalik ch'ich' ta'n  
unq'a uxhchile' tuk' txijub' tetz.

As tzaa ve't uma'l naj. As teq'o  
ve't je' tzan naj vich'ich'e' tu  
totzotz. As itzok' ve't el naj  
viseb'al ixikin uma'l vik'am  
iq'esal oksan iyol tenam vatz  
Tiixh. As ech tal ve't u Jesús  
ile': —iYa'sa uve' nab'ane'!  
iYe' eetz ti' naj!— ti'k Aak.

As ikan ve't ok Aak vixikin naje'.

As yak kuxh txan vixikin naje' ta'n Aak.



As itxey ve't unq'a tename' u Jesús. As teq'o ve't ok chajnaj Aak tu vikab'al iq'esal oksan iyol tenam vatz Tiixh. As ech koj u Lu'e', tan naach kuxh xekelikkat naj ti' Aak.

As tul ma'tik toksat ka'l unq'a uxhchile' xamal vatz u q'anale', as xoneb' ve't ok u Lu'e' k'atz chajnaj vatz u xamale'.



As uma'l vik'am iq'esal  
oksan iyol tenam vatz  
Tiixh uva' tatinik tib'  
tuk' u naje' uve'  
itzok'e'l u Lu'e'  
vixikine' as ech tal ve't naj  
ile' te u Lu'e': —¿Jit kol vil  
axh q'a tuk' u naje' xo'l u  
chikoe'?— ti'k u naje'. As  
teesa ve't tib' u Lu'e' k'atz u  
Jesús titoxpa. As b'ex oq'oj ve't  
u pele'xhe'. As el ve't ch'u'l u Lu'e'  
vatz u q'anale'. As va'l chit toq'  
ve't naj ti' ik'axat tib' ti' uva'  
kat tal naj.



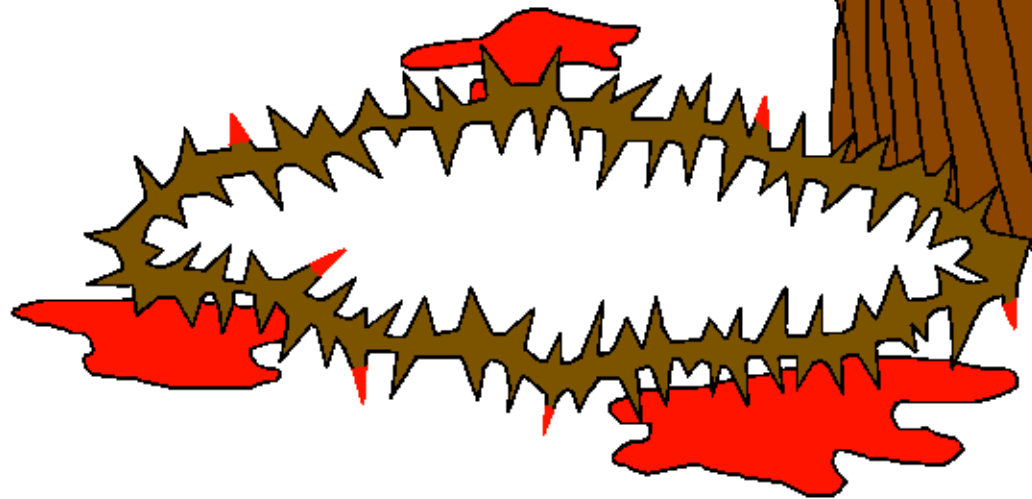
As tul tzojpu ve't u yole' tu u  
ab'i'me', as jank'al unq'a uxhchile'  
uva' molik tib' ti' icheesal ipaav u  
Jesús, as b'ex toksa ve't chajnaj  
Aak vatz u Pilato. As ech  
tal ve't u Pilato ile' te  
u Jesús: —¿Ma axh u  
tijlenaal unq'a tiaal  
Israel?— ti'k u Pilato. Ech  
tal ve't Aak ile': —Kano.



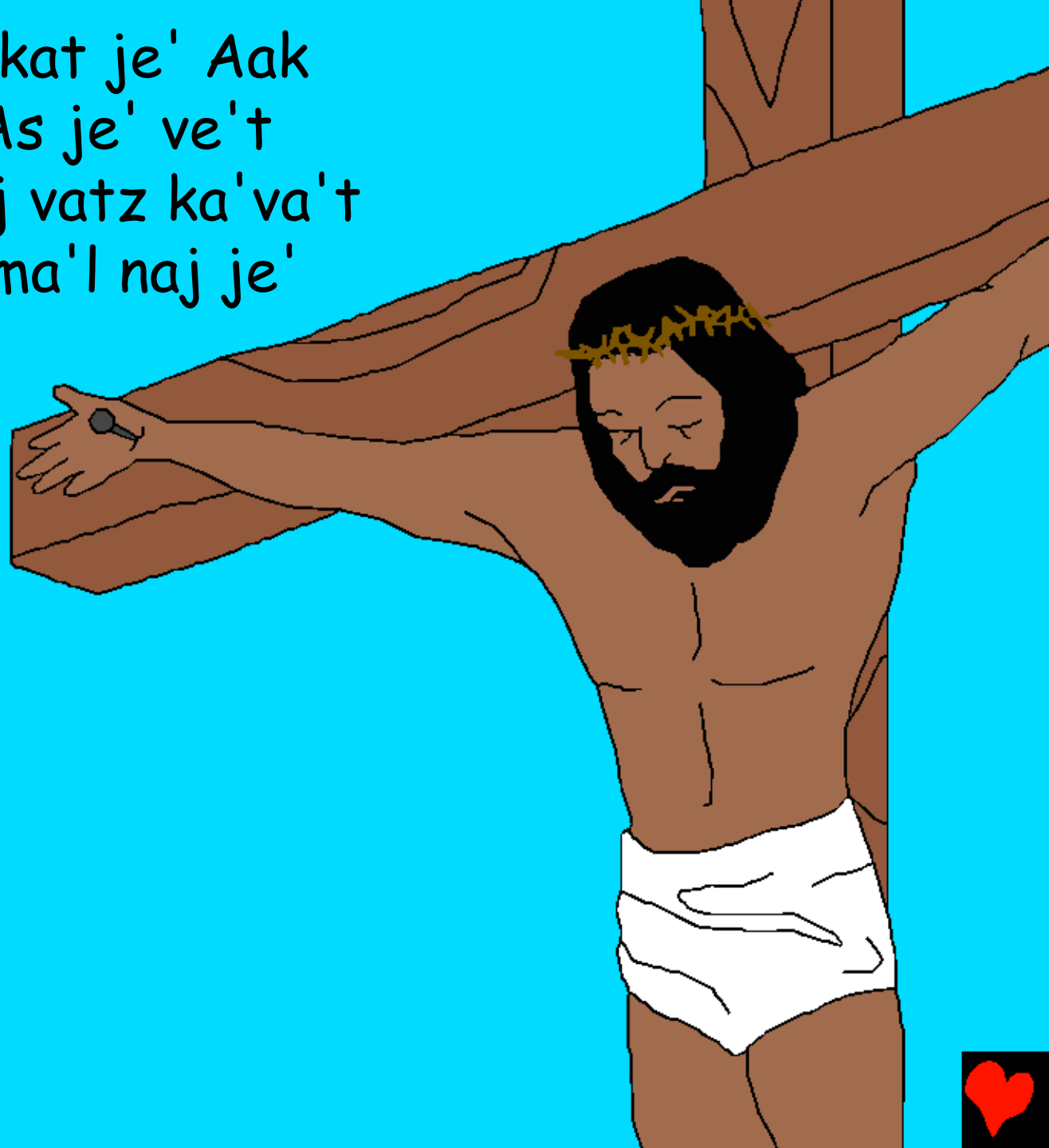
An chite' uve' naale',— ti'k Aak.  
As a' nikat tal u Pilato uva' la  
chajpul u Jesús. As tal ve't naj te  
unq'a tename' unpajte uva' la  
ichajpu naj u Jesús. As aal chit taq'  
ve't je' unq'a tename'  
tuul ivi'. As ech tal ve't  
ile': —iYatz'poj naj vatz u  
kurse'!iYatz'poj naj vatz u  
kurse'!—ti'k unq'a tename'.



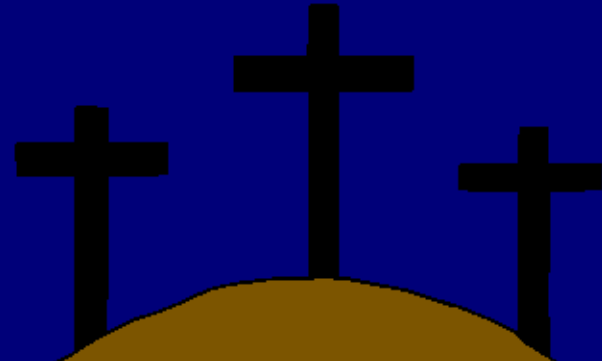
As tul tab'i ve't u Pilato u yole', as  
taq' ve't ok naj u Jesús te chajnaj.  
As teq'o ve't chajnaj Aak ti'  
iyatz'pu vatz u kuruse'. As ijamal  
ve't u kuruse' ta'n u Jesús tul el  
ch'u'l Aak ti' ib'en ta'n chajnaj tu u  
atinb'ale' uva' «Tatinb'al B'ajil  
K'o'n» ch'elel. As Gólgota ib'ii tu  
yolb'al hebreo.



As tzitzi' aq'pikkat je' Aak  
vatz u kuruse'. As je' ve't  
ka'va't unq'a naj vatz ka'va't  
unq'a kuruse': uma'l naj je'  
tiseb'al Aak;  
as uma't naj  
timax Aak.



As tokin ve't ivatz u q'ie'. As q'ixmu ve't u nimla  
jitkin ixb'u'je' uve' nik jatxon tuul u tostiixhe'.  
As sik'in ve't u Jesús. Ech tal ve't Aak ile':  
—UnB'aal, tuk unjatxo'k u vaanxelale'  
taq'ab',— ti'k Aak. As tul  
kuxh tal ve't Aak u yole',  
as kam ve't Aak.



As esti'e' b'ex ve't uma'l u naj uva'  
Xhu'l ib'ii, u aa Arimatea uva' atik  
ok xo'l unq'a b'anol isuuchil  
unq'a tename', ti' ijajat  
vichi'olu Jesús teu Pilato.

As nik itx'eb' naj u  
q'ie' ti' ik'uchat u  
Tiixhe' uva' at u  
tename' jaq' u  
tijle'm

u Tiixhe'. As b'ex  
iloq' ve't u Xhu'le'  
uma'l u saj maanta.  
As teq'o ve't ku' tzan  
naj vichi'ol u Jesús  
vatz u kuruse'. As  
ib'och ve't naj tu u  
ixb'u'je'.



As b'ex imuj ve't kan naj tu  
uma'l u jul uva' k'otik ok vatz  
uma'l u pi'un. As ib'alq'u  
ve't ok naj uma'l u sivan  
tzi' u jule'.



As ech e'tal stuul, tul paly ve't u q'ii  
uve' ni b'anaxkat tuch u nimla  
q'ie', as imol ve't tib'  
unq'a iq'esal oksan iyol  
tenam vatz Tiixh tuk'  
unq'a fariseo vatz u  
Pilato.



Ech b'ex tal chajnaj ile': —Pap, tul  
qal see, tan kat ul sukuk'u'l uva'  
tul ye'xnik kam u chulin  
yole', as kat tal naj uva'  
titoxvu q'ii la ul taama  
naj unpajte.



As b'ex toksa ve't kan unq'a iq'esal  
u tename' uma'l u exhlal  
ti' u sivane' uva' nik  
jupun itzi' u jule' ti'  
uva' ye'xheb'il la jajon.

As taq' ve't kan  
chajnaj unq'a sole'  
ti' ixeeep itzi'  
u jule'.



As tul ma'tik ipal ve't u xeem q'ie',  
as sajb'u ve'te' tu u b'axa q'ii tu  
xhemaanae'. As b'en ve't u  
Ma'le' uva' tzaanaj tu u  
tenam uva' Magdala,  
tuk' uma't u Ma'le'  
ti' tilat u jule' uve'  
mujlukat u Jesús.  
As ul ve't uma'l

u mam kab'laano,  
tan ku' ve't ch'u'l  
uma'l u ángel tu  
almika'. As teesa  
ve't el u ángel u  
sivane' uve' atik  
ok tzi' u jule'.



As xoneb' ve't je' u ángel vi' u  
sivane'. Tul til unq'a sole' u  
ángel, as va'lik chit  
it'unt'uch ve't chajnaj  
ta'n xo'vichil. As ech  
ve't chajnaje' eche'  
kamnaj kat ib'ana.



As tul oon ve't unq'a ixoje', as ech  
tal ve't u ángel ile' te cha'ma:

—Ye' kuxh xo'v ex, tan  
ootzimal sva'n uva' a' u  
Jesús nechuke', uva'  
kat kam vatz  
u kuruse'.



Pet ye'l ve't Aak at tzitza', tan kat  
ulyu ve't taama Aak unpajte,  
eche' uva' tal kan Aak sete.  
Pet si'unaj. Etiltaj ok u  
vee' mujlukat Aak.

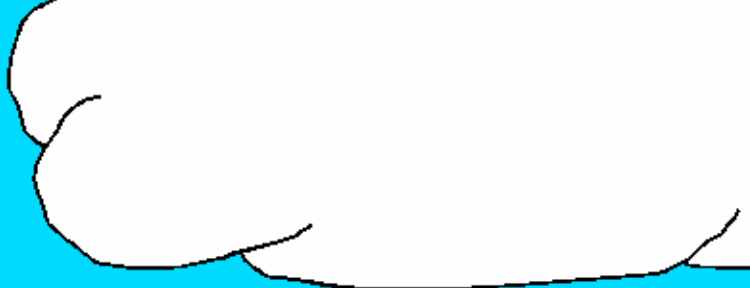


As k'uxh xo'veb'al chit uve' til cha'ma,  
as va'lik chit ichiib' ve't cha'ma. As el  
ve't ch'u'l cha'ma tu u jule'. As  
ooje'l ib'en ve't cha'ma ti' b'en  
talat te unq'a ichusulib' Aake'  
kam uva' kat til cha'ma.  
As ik'uch ve't tib' u Jesús  
te cha'ma tu b'ey.



As ech tal Aak ile': —iKeche!— ti'k Aak.  
As jetz'en ve't ok cha'ma k'atz Aak.  
As ijele ve't cha'ma u toj Aake'  
tul qaalik cha'ma ti'  
toksal iq'ii Aak.





As xamtel ve't stuul, as ik'uch ve't tib' Aak te  
junlavat unq'a apóstol tul uva' atik ve't ok chajnaj  
vatz u meexhae'. As iyaa ve't Aak chajnaj ti' uva'  
ye' nik ik'ujb'a' chajnaj ik'u'l ti' Aak, tan ti' uva'  
chajnaj chit ye' nik niman viyol unq'a uxhchile' uve'  
kat ilon Aak uva' ma'tik tul taama Aak unpajte.  
As tul ya' ve't u Jesús ti' iyolone', as eq'ol ve't je'  
Aak tu almika'. As xoneb' ve't Aak tiseb'al  
u Kub'aal Tiixhe'.



Tan kat itxum u  
Tiixhe' ivatz unq'a  
tename' skajayil vatz u tx'ava'e'.  
Esti'e' kat taq' tzan Aak unch'i'til  
viK'aole' ti' ikame', aq'al uva' jank'al  
unq'a uxhchile' uva' la ik'ujb'a'  
ik'u'l ti' viK'aol Aake' as ye'  
la tz'ejxi. Pet at itiichajil  
uva' ye'l iya'  
teb'al.



Romanos 3:23 tan kajayil unq'a uxhchile' paavinajle. As ye'l ve't tokeb'al k'atz u Tiixhe' uva' nim talche'.

Romanos 6:23 As a' iq'aaq'al u paave' u kamchile'. Pet ech koj u oye' uve' ni taq' u Tiixhe' sqe ta'n vib'a'nil u Kub'aal Jesucristo, tan a'e' u kutiichajile' k'atz Aak uva' ye'l ve't iya'teb'al.

Hebreos 9:27 As ech kat ib'ane' eche' uva' nib'an unq'a uxhchile', tan k'ujlu ve't kan uva' pajul kuxh la kam umaj uxhchil. As a'n la b'anchu ve't isuuchile'.

Ephesians 2:8,9 As ib'a'nil kuxh u Tiixhe' as q'alpumal ve't o' vatz u kupaave' ti' u k'ujleb'al kuk'u'le'. As jit o'e' kat tx'olon kuq'alput qib'. Pet oy chite' kat ib'an Aak sqe. As ye' la uch kuje'sat qib' ti' uva' q'alpumal ve't o' vatz u kupaave', tan jit ti' umaj b'a'nil kat kub'ana as kat q'alpu ve't o' ta'n Aak.



Romanos 10:9,10 «Tan asoj la aal tuk' atzi' uva' a' u  
Jesús u Kub'aale' as la anima tuk' aanxelal uva' kat talsa  
u Tiixhe' taama u Jesús tul kat kam Aak sqi' , as la  
q'alpul ve't axh vatz vapaave' ,» ti' k u yole' .

Tan tuk' u qaaxelale' nu kuk'ujb'a'kat kuk'u'l ti' u  
Jesús ti' kuk'uchata' uva' kat ok o' jikla aamail k'atz u  
Tiixhe' . As tuk' u kutzi'e' ni qale' uva' o' tetz Aak ti'  
kuk'uchata' uva' kat sotzyu ve't u kupaave' .»

Xhun3:16,17 Tan kat itxum u Tiixhe' ivatz unq'a tename'  
skajayil vatz u tx'ava'e' . Esti'e' kat taq' tzan Aak  
unch'i'til viK'aole' ti' ikame' , aq'al uva' jank'al unq'a  
uxhchile' uva' la ik'ujb'a' ik'u'l ti' viK'aol Aake' as ye'  
la tz'ejxi . Pet at itiichajil uva' ye'l iya'teb'al . As ye' kat  
ichaj tzan u Tiixhe' viK'aole' vatz u tx'ava'e' ti' uva' la  
taq' b'en Aak unq'a tename' tu u k'axk'oe' . Pet kat  
ichaj tzan Aak viK'aole' ti' iq'alpul unq'a  
tename' vatz vipaave' .



1 Xhun 5:11-13 As a' isuuchil u yole' uva' kat taq' u  
Tiixhe' kutiichajil sk'atz uva' ye'l iya'teb'al. As kat taq'  
Aak sqe ta'n viK'aole'. As ab'il uva' at ve't ok k'atz  
viK'aol u Kub'aal Tiixhe', as a'e' at ve't itiichajil k'atz  
Aak uva' ye'l iya'teb'al. Pet ab'il uva' ye' ato'k k'atz  
viK'aol Aake', as ye'l itiichajil at k'atz Aak. As kat  
untz'ib'a b'en unq'a yole' sete, jank'al ex uva' k'ujle'l  
ek'u'l ti' viK'aol u Tiixhe', ti' uva' la pal ex stuul uva' at  
ve't etiichajil k'atz Aak uva' ye'l iya'teb'al.



Mateo 26-28; Lucas 22-24; Xhun 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest  
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Ixil Nebaj Bible (ixl) © 2008, Wycliffe Bible  
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/IXIWBT/MAT/1>

©2025 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

